Rocznik 1935.  Nr. 43.

Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego

Świętochłowice, dnia 26. października 1935 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor Siwy, Wydział Powiatowy Świętochłowice.
Telefon: Chorzów 40911.

Treść:

DZIAŁ URZĘDOWY

1.

Rozporządzenie policyjne

Naczelnika Okręgu Urzędowego
w Świętochłowicach

z dnia 7. października 1935 r.

o wywieszaniu cenników w składach i straganach detalicznej sprzedaży artykułów powszedniego użytku.

Na podstawie §§ 5 i 6 ustawy o zarządzie policji z dnia 11 marca 1850 r. (zb. u. pr. str. 265) § 62 ordynacji powiatowej z dnia $\frac{\text{13 grudnia 1872 r.}}{\text{19 marca 1881 r.}}$ (zb. u. pr. str. 180) łącznie z rozporządzeniem Naczelnej Rady Związkowej z dnia 24 czerwca 1915 r. (Dz. U. Rz. str. 353) zarządzeniem wykonawczem z dnia 2 lipca 1915 r. (Dz. M. H. i P. str. 155) oraz za zgodą Wydziału Okręgowego, wydaję na obwód Okręgu Świętochłowice następujące rozporządzenie:

§ 1.

Sprzedający w drobnym handlu artykuły codziennego użytku a zwłaszcza środki żywnościowe jak: mięso, wyroby mięsne, nabiał, masło i tłuszcze wszelkiego rodzaju oraz towary kolonjalne, winni wywiesić na miejscu widocznem dla publiczności urzędowo potwierdzony cennik tychże towarów.

Niniejszy przepis ma zastosowanie także na targach i w handlu obwozowym.

§ 2.

Ceny uwidocznione w spisie uważa się za ceny sprzedaży w myśl rozporządzenia o lichwie z dnia 8 maja 1918 r. (Dz. U. Rz. str. 195).

Winni żądania lub pobierania cen wyższych od wyznaczonych, ścigani będą według tej ustawy.

§ 3.

Niniejsze rozporządzenie w niczem nie narusza postanowień obowiązującego rozporządzenia policyjnego z dnia 17 4. 1929 r. (Gazeta Powiatowa Nr. 19) dot. cenników w hotelach, restauracjach i kawiarniach oraz rozporządzenia policyjnego z dnia 17 4. 1929 r. (Gazeta Powiatowa Nr. 19) dot. wywieszania cenników w składach piekarskich i miejscach sprzedaży pieczywa.

§ 4.

Winni naruszenia przepisów niniejszego rozporządzenia, o ile dany czyn nie ulega surowszemu ukaraniu w myśl innych ustaw karnych, karani będą zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustawy z dnia 19 lutego 1929 r. w sprawie uzupełnienia niektórych postanowień rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. o postanowieniu karno-administracyjnem (Dz. U. R. P. Nr. 16 poz. 135) według zasad przepisów rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. o postępowaniu karno-administracyjnem (Dz. U. R. P. Nr. 38 poz. 365) grzywną do 9,— zł a w razie niemożliwości ściągnięcia aresztem do 3 dni.

§ 5.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia jego w Gazecie Powiatowej, równocześnie traci swą moc rozporządzenie policyjne z dnia 26 lutego 1931 r. Gazeta Powiatowa Nr. 11 poz. 6.

Naczelnik okręgu urzędowego

(—) Polak.

2.

Obwieszczenie

w sprawie pojawienia się raka ziemniaczanego w gminie Godula.

Na podstawie § 17 rozp. Min. Roln. z dnia 3 sierpnia 1932 r. o zwalczaniu raka ziemniaczanego (Dz. U. R. P. Nr. 71 poz. 644) podaję do wiadomości publicznej, że w gminie Godula stwierdzono wystąpienie raka ziemniaczanego na parcelach:

Brym Ignacy — parc. przy kol. wąskotor. na kop. Wolfgang

Zachłód Wiktorja — parc. koło mostu kolej. wąskotor.

Widera Piotr — parc. jest przy domie

Kuczera Albina " " " "

Szejka Tomasz " " " "

Sigel Józef " " " "

Habraszka Jan " " " "

Świętochłowice, dnia 21 X. 1935 r.

Starosta

w z.

(—) Mgr. Pietrański.

3.

Obwieszczenie.

Dotyczy: unieważnienia kart cyrkulacyjnych.

Następujące karty cyrkulacyjne unieważnia się:

1. Strzoda Emma, Chropaczów, nr. karty 7374
2. Wallot Anna, Ruda, nr. karty 15309

Świętochłowice, dnia 24 października 1935 r.

Za Starostę

(—) Mgr. L. Brandys
referendarz.

4.

Obwieszczenie

o wygaśnięciu cholery drobiu.

Na podstawie § 396 rozp. Min. Roln. z dnia 9 I. 1928 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. Nr. 19 poz. 167) podaje się do publicznej wiadomości, że w zagrodzie gospodarza Smolorza w Rudzie Śl. przy ul. Wyleżoła 13 cholera drobiu wygasła.

Świętochłowice, dnia 16 października 1935 r.

Za Starostę:

(—) Niedoba
Pow. Lek. Wet.

5.

Obwieszczenie

dot. ustalenia zmienionego planu zabudowania terenu między ul. Kościelną i Kościuszki oraz Wolności i św. Jadwigi.

Niniejszem podaję do publicznej wiadomości, że uchwałami Zarządu gminnego z dnia 27 9. 1935 r. i Rady gminnej z dnia 30 9. 1935 r. ustalono plan zabudowania terenu położonego między ulicą Kościelną i Kościuszki oraz Wolności i św. Jadwigi.

Plan zabudowania terenu wyłożony będzie do publicznego wglądu w czasie od 28 10. 1935 r. do 25 11. 1935 r. włącznie w godzinach urzędowych od 8 do 13-tej w Urzędzie gminnym pokój 26.

Zarzuty wniesione po tym terminie nie będą rozpatrywane.

Wielkie Hajduki, dnia 21 października 1935 r.

Naczelnik gminy

(—) Mgr. Grzbiela.

KOMUNIKAT

6.

Wskazówki dla osób ubezpieczonych poprzednio w Niemczech.

Podaje się do wiadomości, że **osoby, które były poprzednio ubezpieczone w Niemczech,** a którym niemieckie instytucje przywróciły uprawnienia (Anwartschaft) na podstawie art. 38 umowy polsko-niemieckiej o ubezpieczeniu społecznem z dnia 11 czerwca 1931 r. **powinny, o ile nie chcą się narazić na utratę tych uprawnień, starać się o dalsze podtrzymywanie tych uprawnień.**

Jeśli chodzi o podtrzymywanie uprawnień z tytułu niemieckiego ubezpieczenia inwalidzkiego (Invalidenversicherung), wyjaśnia się, że uprawnienia te zachowane są tylko wtedy, gdy w ciągu każdych dwóch lat od daty wyszczególnionej w orzeczeniu instytucji niemieckiej o przywróceniu uprawnień, opłacono conajmniej 20 składek tygodniowych. Składki te mogą być opłacone zarówno w polskiem jak i w niemieckiem ubezpieczeniu inwalidzkiem. To też zainteresowani, którzy ubezpieczeni są w Polsce na wypadek inwalidztwa (w Ubezpieczalni Krajowej w Poznaniu, w ubezpieczalniach społecznych, w Zakładzie Ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa w Chorzowie lub w Kasie Emerytalnej dla Robotników Kolei Państwowych w b. zaborze pruskim) i wpłacają conajmniej 20 składek w ciągu każdych dwóch lat, zachowują tem samem uprawnienia z tytułu ubezpieczenia inwalidzkiego w Niemczech. Podobnie podtrzymane są uprawnienia niemieckie, gdy zainteresowany otrzymuje pensję górniczą (knapszaftową), rentę z kasy fabrycznej lub conajmniej 20%-ową rentę z polskiego lub niemieckiego ubezpieczenia od wypadków.

Gdy natomiast osoby ubezpieczone poprzednio w Niemczech nie są obecnie ubezpieczone w Polsce lub gdy nie pobierają określonej powyżej renty lub pensji, **powinny, o ile nie chcą utracić uprawnień nabytych w Niemczech, dobrowolnie opłacać składki t. j. dobrowolnie kontynuować ubezpieczenie, opłacając conajmniej 20 składek tygodniowych w przeciągu każdych dwóch lat do ubezpieczenia inwalidzkiego.**

Składki dobrowolne mogą być wpłacane również do Ubezpieczalni Krajowej w Poznaniu lub też, jeśli chodzi o osoby zamieszkałe na Górnym Śląsku, do Zakładu Ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa w Chorzowie.

Składki, których opłata wymagana jest przez te instytucje, są znacznie niższe od składek, które musiałyby być opłacane do Niemiec. To też we własnym swym interesie ubezpieczeni winniby dla utrzymania uprawnień niemieckich wpłacać składki dobrowolne do powyższych instytucyj. Ubezpieczonym, opłacającym dobrowolnie składki do Ubezpieczalni lub Zakładu przysługuje prawo wyboru wysokości składki według poszczególnych klas zarobkowych. Należy zaznaczyć, że **opłacając w przeciągu dwóch lat 20 składek po 30 gr w Ubezpieczalni Krajowej, a po 40 gr w Zakładzie Ubezpieczenia, ubezpieczeni zachowują w tym okresie czasu uprawnienia z tytułu ubezpieczenia w Niemczech.**

Zainteresowani winni więc bezzwłocznie, a jeśli chodzi o osoby, które otrzymały już z Niemiec orzeczenie o przywróceniu wygasłych uprawnień, najpóźniej w przeciągu 3 miesięcy po otrzymaniu z Niemiec tego orzeczenia, zwrócić się celem dobrowolnego kontynuowania ubezpieczenia do jednej z wyżej wymienionych instytucyj, dołączając

1. orzeczenie instytucji niemieckiej, przywracające uprawnienia,

2. ostatnią kartę kwitową i książkę pokwitowań (Quittungskarte) o ile znajduje się w ręku ubezpieczonego i

3. datę i miejscowość urodzenia oraz informację, czy i gdzie ostatnio ubezpieczeni byli na wypadek inwalidztwa bądź w Polsce, bądź w Niemczech.

Należy pozatem przesłać opłatę, która wynosi za 20 składek tygodniowych, o ile chodzi o Ubezpieczalnię Krajową w Poznaniu conajmniej 6 zł., a o ile chodzi o Zakład Ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa w Chorzowie conajmniej 8 zł.

W końcu zaznacza się, że w myśl art. 38 ust. 8 umowy polsko-niemieckiej mogą ci wszyscy, którym niemieckie zakłady ubezpieczenia inwalidzkiego przywróciły prawo z dawniejszych składek, opłacić dobrowolne składki wstecz za czas od 1 stycznia 1924 r. Składki te muszą być przesłane najpóźniej w 6 miesięcy po otrzymaniu orzeczenia wprost do tej niemieckiej instytucji ubezpieczyniowej, która wydała orzeczenie o przywróceniu wygasłych uprawnień. Składki te mogą uiścić także pozostali członkowie rodziny po ubezpieczonym, który w międzyczasie zmarł.

Na przepis powyższy zwraca się uwagę, zwłaszcza tych osób, które nie przebyły w Niemczech dłuższego ubezpieczenia, a które wobec bliskiego osiągnięcia 65-go roku życia lub utraty zdolności zarobkowania mogłyby, dzięki opłacie składek za czas wstecz, uzyskać rentę.

Wyjaśnia się zainteresowanym, którzy byli zatrudnieni w Niemczech jako górnicy i z tego powodu podlegali obok ubezpieczenia inwalidzkiego (Invalidenversicherung) również i **ubezpieczeniu górniczemu** (Knappschaftsversicherung), że dla zachowania uprawnień z tytułu ubezpieczenia górniczego nie wystarczy mieć zachowane uprawnienie do ubezpieczenia inwalidzkiego.

Niezależnie od zachowania uprawnień z tytułu ubezpieczenia inwalidzkiego winni zainteresowani starać się o zachowanie uprawień górniczych.

Uprawnienia z ubezpieczenia górniczego zachowane są tylko wtedy, gdy ci ubezpieczeni, którym na podstawie art. 38 umowy przywrócono uprawnienia tego rodzaju, opłacą od 1 1. 1934 r. conajmniej 6 składek miesięcznych w ciągu roku kalendarzowego.

Jeżeli zainteresowani nie pracują obecnie jako górnicy i nie podlegają ubezpieczeniu brackiemu na Górnym Śląsku w Spółce Brackiej w Tarnowskich Górach, bądź w Pszczyńskiem Bractwie Górniczem w Katowicach — mogą zachować swe uprawnienia przez dobrowolne kontynuowanie **swego ubezpieczenia w Spółce brackiej w Tarnowskich Górach.**

Bliższych wyjaśnień co do wysokości składek i ich opłaty udzieli zainteresowanym Spółka Bracka w Tarnowskich Górach, do której winni się zainteresowani zwrócić listownie bezzwłocznie.

Prenumerujcie „Gazetę Powiatową”!

Odbito w Drukarni E. Leksan Świętochłowice, ul. Bytomska Nr. 23. Telefon: 411-10